

**29. Landesagentur für Umwelt**

29.1. Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung

29. Agenzia provinciale per l'ambiente

29.1. Ufficio Valutazione dell'impatto ambientale

Bozen/ Bolzano, 12.11.2018

Bearbeitet von / redatto da:
Rita Kiem
Tel. 0471-41-1805
Rita.Kiem@provinz.bz.it

Latemar Karersee GmbH.
Karersee-Straße 25
39056 Welschnofen

Zur Kenntnis: Dr Stefan Gasser
Per conoscenza: 39042 Brixen

28.5 Amt für Landschaftsschutz
Rittner Straße
39100 Bozen

Projekt für die Errichtung der neuen Aufstiegsanlage „König Laurin“ in der Gemeinde Welschnofen, Antragsteller: Latemar Karersee GmbH. – Feststellung der UVP-Pflicht („Screening“)

Progetto per la costruzione del nuovo impianto di risalita “König Laurin” nel Comune di Nova Levante, Committente: Latemar Karersee Srl. – Verifica di assoggettabilità a VIA (“screening”)

Das Verfahren zur **Feststellung der UVP-Pflicht** ist im Artikel 16 des Landesgesetzes vom 13.10.2017, Nr. 17 geregelt. Für Projekte, die dem Verfahren zur Feststellung der UVP-Pflicht unterliegen und für die mehr als 2 Genehmigungen, Ermächtigungen oder Gutachten der Landesverwaltung erforderlich sind, entscheidet die **Dienststellenkonferenz** über die UVP-Pflicht im Rahmen des Sammelgenehmigungs-Verfahrens (Absatz 6, Artikel 16 des genannten Landesgesetzes).

La procedura di **verifica di assoggettabilità a VIA** è regolamentata dall'articolo 16 della legge provinciale 13.10.2017, n. 17. Per i progetti soggetti a verifica di assoggettabilità e a più di 2 approvazioni, autorizzazioni o pareri da parte dell'Amministrazione provinciale, la decisione sull'assoggettabilità a VIA è adottata dalla **Conferenza di servizi** in seno alla procedura cumulativa (comma 6, articolo 16 della succitata legge provinciale).

Beim vorliegenden Projekt handelt es sich um eine Projektkategorie gemäß *Anhang IV des Zweiten Teils des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 152/2006* – siehe Punkt 7 c – mit Überschreitung des für die Durchführung des Screening-Verfahrens vorgesehenen Schwellenschwertes;

Il progetto in oggetto è inquadrato in una categoria di progetti di cui *all'Allegato IV alla Parte Seconda del D. Lgs. 152/2006* – vedi punto 7 c – e supera il valore della soglia prevista per l'espletamento della procedura di screening ambientale;

Die von Dr. Stefan Gasser ausgearbeitete **Umwelt-Vorstudie** mit den Inhalten gemäß Anhang II A der Richtlinie 2011/92/EU wurde auf den Webseiten der Agentur veröffentlicht;

Lo **studio preliminare ambientale** con i contenuti richiesti dall'allegato II A della direttiva 2011/92/CE elaborato dal Dr. Stefan



Die Umwelt-Vorstudie zeigt die **Merkmale** des Projektes sowie die potentiellen **Umweltauswirkungen** auf:

- Es handelt sich um den **Bau einer neuen Kabinenbahn** - mit einer Förderleistung von 2.400 Personen pro Stunde -, welche 2 bestehende Lifte ersetzen soll. Neben dem Bau der Bahn ist die Errichtung einer neuen Tal-, Berg- und Mittelstation vorgesehen. Die Bergstation wird unterirdisch errichtet. Die bestehenden Lifte werden rückgebaut, die neue Bahn wird einen veränderten Trassenverlauf einnehmen. Die Bauten befinden sich innerhalb eines ganzjährig hochfrequentierten Ski- bzw. Wandergebiets. Dieses grenzt unmittelbar an ein unter mehrfach landschaftlichem Schutz stehendes Gebiet an (ausgewiesen als Naturpark bzw. Natura-2000-Gebiet *Schlern-Rosengarten* sowie als UNESCO-Weltnaturerbe *Dolomiten*). Weite Teile des Eingriffsbereichs sind zudem als Trinkwasserschutzgebiet - Zone III ausgewiesen. Es sind keine Oberflächengewässer betroffen.

Die **Bilanz der Erdbewegungsarbeiten** für die Errichtung der 3 Stationen weist einen Überschuss an Aushubmaterial aus (in Summe ca. 6.600 m³): Davon werden 5.000 m³ aus dem Bau der Talstation in der Nähe deponiert, 1.600 m³ Gesteinsmaterial an der Bergstation werden als Inertmaterial vor Ort verbaut, so dass in Summe kein Zu- / Abtransport nötig ist.

- Die **Trasse** der neuen Anlage verläuft zum Großteil im Bereich von bestehenden Pistenflächen – es handelt sich um Wiesengesellschaften-, zum Teil in Wald – Fichtenwald, Lärchen-Zirben-Wald – und unterhalb der Bergstation auf Gesteinslockermaterial. Es ist die Rodung von ca. 7.000 m² Wald nötig, andererseits werden durch den Rückbau ca. 12.000 m² für eine spontane Wiederbewaldung frei.
- Bereits jetzt besteht für die **Fauna** (Vögel, Säugetiere) eine Störwirkung durch Skibetrieb sowie Wandertourismus. Sollte die Besucherfrequenz zunehmen, ist mit

Gasser è stato pubblicato sul sito web dell'Agenzia;

Lo studio preliminare ambientale indica le **caratteristiche** ed i **potenziali impatti sull'ambiente**:

- Si tratta della **costruzione di una nuova cabinovia** – con una portata oraria di 2.400 persone -, la quale sostituirà 2 impianti di risalita esistenti. Oltre alla costruzione della cabinovia sono previste delle nuove stazioni a valle, a monte e una intermedia. La stazione a monte verrà realizzata sotto terra. Gli impianti esistenti verranno smantellati, il nuovo impianto avrà un tracciato modificato. Le costruzioni sono ubicati in una zona con attività sciistica ed escursionistica frequentata fortemente durante tutto l'anno. Tale zona confina direttamente con un'area che presenta multipli vincoli paesaggistici (designata come parco naturale e zona natura-2000 *Sciliar-Catinaccio* nonché come Patrimonio Naturale dell'Umanità *Dolomiti*). Gran parte della zona di intervento è inoltre definita come area di tutela dell'acqua potabile - zona III. Il progetto non interessa acque superficiali.

Il **bilancio dei movimenti di terreno** per la costruzione delle 3 stazioni presenta un'eccedenza di materiale di scavo (totale di 6.600 mc): .5.000 mc di questi risultano alla stazione a valle e verranno depositati nelle vicinanze, 1.600 mc di roccia alla stazione a monte verranno utilizzati come materiale inerte in loco, in modo che complessivamente non è necessario un asporto di materiale.

- Il **tracciato** del nuovo impianto si svincola in maggior parte su aree di pista esistente - la vegetazione consiste in diversi tipi di prato -, in parte su area boschiva (foresta di abete, foresta di larice e pino cembro), e sotto la stazione a monte su materiale roccioso. Per la realizzazione dello stesso è necessario il disboscamento di ca. 7.000 mq di foresta, d'altronde lo smantellamento rende disponibile ca. 12.000 mq per un rimboscamento naturale.
- Già a tutt'oggi esiste un notevole disturbo per la **fauna** (avifauna, mammiferi) a causa dell'attività sciistica ed escursionistica. Qualora il numero dei visitatori aumenterà,



noch stärkerem Rückzug der Wildtiere in angrenzende naturnahe Räume zu rechnen.

- Durch den neuen Lift mit veränderter Trasse wird das lokale **Landschaftsbild** nicht wesentlich verändert werden. Dieses ist bereits jetzt wesentlich von den technischen Infrastrukturen des Ski- bzw. Wandertourismus geprägt. Vom landschaftsästhetischen Blickpunkt ist die unterirdische Lage der Bergstation positiv hervorzuheben. Allerdings fällt die hohe Einsehbarkeit der Eingriffszone (in unmittelbarer Nähe zur Gebirgsformation der Rosengartengruppe) während der **Bauphase** ins Gewicht.
- Potentielle Konflikte mit dem angrenzenden **Naturschutz- bzw. UNESCO-Weltnaturerbe-Gebiet**: Störung (Lärm) durch die Bauarbeiten, sowie in der Betriebsphase durch die zu erwartende Zunahme des Besucherstroms im Bereich der Bergstation, welche sich in ca. 20 m Entfernung von der Grenze des genannten Schutzgebiets befindet.

Zusammenfassend ist die Errichtung einer neuen Aufstiegsanlage als Ersatz für 2 bestehende Lifte in einem erschlossenen Skigebiet geplant. Aus der Nähe des Standorts zu einem landschaftlichen Schutzgebiet ergibt sich ein gewisses Konfliktpotential in Hinblick auf die Lebensraumqualität dieses Gebietes. Die gemeinsame Betrachtung der oben genannten Aspekte spricht jedoch dafür, dass die Durchführung des UVP-Verfahrens nicht gerechtfertigt erscheint. Die **Dienststellenkonferenz** hat daher in der Sitzung vom 17.10.2018 entschieden, dass oben genanntes Projekt **nicht** dem **UVP-Verfahren** zu unterziehen ist.

Für das Projekt ist das **Sammelgenehmigungsverfahren** durchzuführen. Für die Abwicklung dieses Verfahrens sind folgende **Themenbereiche** zu behandeln bzw. folgende **Unterlagen** beim *Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung* einzureichen:

- Hydrogeologische Studie, welche die Auswirkungen der Bautätigkeit auf das

gli animali selvatici si ritireranno maggiormente negli habitat naturali adiacenti.

- Il nuovo impianto con tracciato modificato non comporterà un notevole deterioramento del **quadro paesaggistico** essendo determinato dalle infrastrutture tecniche della zona sciistica / escursionistica. Dal punto di vista estetico-paesaggistico la posizione sotterranea della stazione a monte è da considerare favorevole. D'altronde l'alta visibilità della zona di intervento (nelle immediate vicinanze del gruppo del Catinaccio) durante la **fase di cantiere** è significativa.
- Potenziali punti di conflitto con il **parco naturale / l'area del Patrimonio Naturale dell'Umanità** limitrofi: disturbo (rumore) causato dai lavori di costruzione, e durante la fase di esercizio a causa del probabile incremento dei visitatori nell'ambito della stazione a monte che si trova a ca. 20 m di distanza dal confine della succitata area di tutela.

Concludendo si può dire che è prevista la costruzione di un nuovo impianto di risalita che sostituirà 2 seggiovie esistenti in una zona sciistica sviluppata. La vicinanza del sito a un'area di tutela paesaggistica comporterà potenziali conflitti rispetto alla qualità degli habitat entro quest'area. Considerando insieme i succitati aspetti porta però alla conclusione che l'espletamento della procedura VIA non appare giustificata. La **Conferenza di servizi** nella seduta del 17.10.2018 ha pertanto deciso che il progetto in oggetto **non** è da sottoporre alla **procedura di VIA**.

Il progetto è da sottoporre alla **procedura di approvazione cumulativa**. Per l'espletamento di tale procedura le seguenti **problematiche** dovranno essere considerate / la seguente **documentazione** dovrà essere inoltrata all'*Ufficio valutazione impatto ambientale*:

- perizia idrogeologica indicando le ripercussioni della fase di cantiere



- betroffene Trinkwasserschutzgebiet aufzeigt;
- Verkehrskonzept und Nachweis der Parkplätze, Winter- und Sommernutzungskonzepte im Zusammenhang mit der Erhöhung der Förderleistung der Aufstiegsanlage;
 - Dokumentation im Sinne des Art. 9 DLH vom 12.01.2012 Nr. 3, Durchführungsverordnung zur Ordnung der Skigebiete (L.G. 23.11.2010, Nr. 14);
 - Kennzeichnung der Schutzgebiete auf den Projektunterlagen (Naturpark und Natura 2000, UNESCO-Weltnaturerbe, Landschaftsschutzgebiet, Trinkwasserschutzgebiet);
 - Ausweisung der Baustellenfläche (Ablagerungsflächen, Arbeitsflächen und Verkehrsflächen);
 - Logistik und Transporte;
 - Management Aushubmaterial (Mengenbilanz, zeitweilige Ablagerung auf den Baustellenflächen, Verarbeitung, Abtransport und Endlagerung mit Ausweisung der Flächen, Nachweis der landschaftsökologischen Empfindlichkeit und der Bodenbedeckung);
 - Geologische Studie und Gefahrenprüfung laut Art. 10 und Kompatibilitätsprüfung laut Art. 11 DLH vom 05.08.2008, Nr.42;
 - Überlagerung bzw. Änderungen am Wanderwegenetz;
 - Anhang F für das Natura-2000-Verträglichkeitsgutachten über die Auswirkungen in der Bauzeit bzw. nach Abschluss der Arbeiten auf die Natura-2000-Lebensräume und -Arten;
 - Milderungsmaßnahmen während der Bauzeit sowie nach Abschluss der Arbeiten und Umweltausgleichsmaßnahmen;
- sull'area di tutela di acqua potabile interessato;
- piano del traffico e verifica dei parcheggi, scenari d'uso invernale / estivo in relazione all'aumento di portata dell'impianto di risalita;
 - documentazione ai sensi dell'Art. 9 del DPP 12.01.2012 n.3, Regolamento d'esecuzione dell'Ordinamento delle aree sciabili attrezzate (L.P. 23.11.2010, n. 14);
 - perimetrazione delle aree soggette a vincolo (Parco Naturale e Natura 2000, zona patrimonio naturale Unesco, zona di rispetto paesaggistico, zona di rispetto idropotabile) sugli elaborati di progetto;
 - impianto di cantiere (aree di deposito, di lavorazione e di transito);
 - logistica e trasporti;
 - gestione del materiale di scavo (bilancio, deposito temporaneo nelle aree di cantiere, lavorazione, trasporto e deposito definitivo con individuazione e delimitazione delle aree, verifica delle sensibilità ecologico-paesaggistiche e della copertura del suolo);
 - perizia geologica, verifica del pericolo idrogeologico ed idraulico ai sensi dell'art. 10 e verifica di compatibilità idrogeologica o idraulica ai sensi dell'art. 11 del DPG del 05.08.2008, n.42;
 - interferenze e/o variazioni della rete sentieristica;
 - allegato F ai sensi di Natura 2000 per espletamento della valutazione di incidenza per impatti di cantiere e definitivi su habitat e specie Natura 2000;
 - misure di mitigazione degli impatti provvisori di cantiere e definitivi e misure di compensazione ambientale;



Es wird darauf hingewiesen, dass innerhalb von 45 Tagen ab Mitteilung dieses Gutachtens im Sinne des Artikel 43, des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, Beschwerde bei der Landesregierung eingelegt werden kann (auf Stempelpapier).

Si fa presente che, ai sensi dell'articolo 43 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, può essere inoltrato ricorso alla Giunta provinciale entro 45 giorni dalla comunicazione di questo parere (su carta da bollo).

Der stellvertretende Vorsitzende der
Dienststellenkonferenz

Il sostituto presidente della Conferenza di
servizi

Paul Gänsbacher

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: PAUL GAENSBACHER

Steuernummer / codice fiscale: IT:GNSPLA62C10A332U

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 2ef3f1

unterzeichnet am / sottoscritto il: 12.11.2018

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 12.11.2018 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 12.11.2018